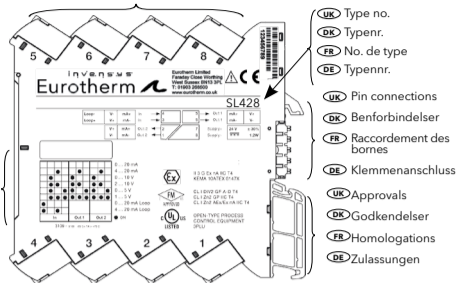


# Eurotherm

## OmniSLIM

- UK** Side label
- DK** Sideskilt
- FR** Etiquette
- DE** Typenschild

- DIP-switch settings
- DIP-switchindstillinger
- Positions des commutateurs
- DIP-Schaltereinstellungen



- UK** Type no.
- DK** Typenr.
- FR** No. de type
- DE** Typennr.

- Pin connections
- Benforbindelser
- Raccordement des bornes
- Klemmenanschlüsse
- Approvals
- Godkendelser
- Homologations
- Zulassungen

- UK** Installation on DIN rail

To avoid short circuit between the power rail connectors on the OmniSLIM devices and the screws holding the 7.5 mm DIN rail, the head of the screws shall be no more than 3.5 mm high.

- DK** Montering på DIN-skinne

For at forhindre kortslutning mellem power rail klemmerne på OmniSLIM modul og skrueene til fastgørelse af 7,5 mm DIN-skinne, må skruehovederne højst være 3,5 mm høje.

- FR** Montage sur rail DIN

Pour éviter le court-circuit entre les connecteurs du rail d'alimentation et les vis fixant le rail DIN 7,5 mm, l' hauteur des têtes des vis ne doit dépasser 3,5 mm.

- DE** Montage auf DIN-Schiene

Um Kurzschluss zwischen den Power Rail-Klemmen auf den OmniSLIM-Geräten und den Schrauben zur Festhaltung der 7,5 mm DIN-Schiene zu vermeiden, muss die Köpfe der Schraubenhöchst 3,5 mm Hoch sein.

- UK** Demounting from DIN rail

First, remember to demount the connectors with hazardous voltages. Detach the device from the DIN rail by lifting the bottom lock.

- DK** Frigørelse fra DIN-skinne

Hvis først at demontere tilslutningsklemmerne med farlig spænding. Modulet frigøres fra DIN-skinne ved at løfte i den nederste lås.

- FR** Démontage du rail DIN

Tout d'abord, n'oubliez pas de démonter les connecteurs où règnent des tensions dangereuses. Débloquez le verrou inférieur pour déloger le module du rail DIN.

- DE** Lösen von DIN-Schiene

Zunächst ist die gefährliche Spannung von den Anschlussklemmen zu trennen. Das Gerät wird von der DIN-Schiene gelöst, indem man den unteren Verschluss löst.

- UK** Wire size 0.13 x 2.5 mm<sup>2</sup> stranded wire. Screw terminal torque 0.5 Nm.

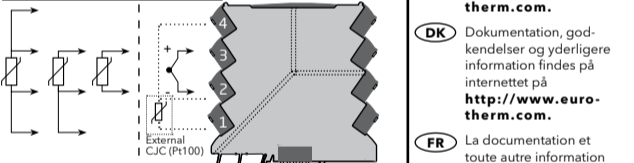
- DK** Ledningskvadrat 0,13 x 2,5 mm<sup>2</sup> flerkoret ledning. Klemskruetiltspændingsmoment 0,5 Nm.

- FR** Taille des fils 0,13 x 2,5 mm<sup>2</sup> fils multibrins. Pression max. avant déformation de la vis 0,5 Nm.

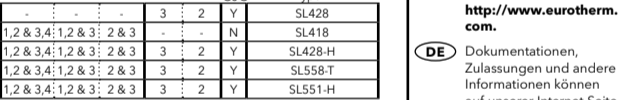
- DE** Leitungsquerschnitt 0,13 x 2,5 mm<sup>2</sup> Litzendraht. Klemmschraubenzugmoment 0,5 Nm.

- UK** Input signals
- DK** Indgangssignaler
- FR** Signaux d'entrée
- DE** Eingangssignale

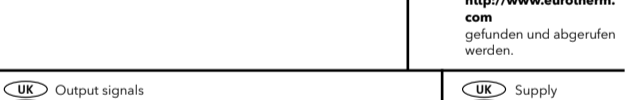
RTD	TC, J & K
RTD	TC, J & K
RTD	TC, J & K
WTH	TE, J & K



- UK** Output signals
- DK** Udgangssignaler
- FR** Signaux de sortie
- DE** Ausgangssignale



- UK** Supply
- DK** Forsyning
- FR** Alimentation
- DE** Versorgung



- UK** Required external fuse
- DK** Påkrævet ekstern sikring
- FR** Fusible externe requise
- DE** Erforderliche externe Sicherung

Forsyning direkte på modulet	2.5 A	Forsyning af power rail via standardmodul	0.4 A	PSC-100U Power connect unit	2.5 A
Supply directly on device	2.5 A	Supply of power rail using a standard device	0.4 A	PSC-100U Power connect unit	2.5 A
Alimentation directement sur le module	2.5 A	Alimentation du rail d'alimentation avec module standard	0.4 A	PSC-100U Power connect unit	2.5 A
Versorgung direkt am Gerät	2.5 A	Versorgung von Power Rail mit Standardgerät	0.4 A	PSC-100U Power Connect Unit	2.5 A

- UK** Fuse characteristics:

The 2.5 A fuse must break after not more than 120 seconds at 6.4 A.

- DK** Sikringsegenskaber:

2.5 A sikringen skal afbryde efter højst 120 sekunder ved 6,4 A.

- FR** Spécifications du fusible:

Le fusible de 2.5 A doit fondre après pas plus de 120 secondes à 6.4 A.

- DE** Sicherungseigenschaften:

Die 2.5 A Sicherung muss nach nicht mehr als 120 Sekunden bei 6,4 A abbrechen.

DIP SW	ON	Temperature Range °C
Start	12/24	Temp.
0	105	375
1	110	450
2	115	500
3	120	550
4	125	600
5	130	650
6	135	700
7	140	750
8	145	800
9	150	850
10	155	900
11	160	950
12	165	1000
13	170	1050
14	175	1100
15	180	1150
16	185	1200
17	190	1250
18	195	1300
19	200	1350
20	205	1400
21	210	1450
22	215	1500
23	220	1550
24	225	1600
25	230	1650
26	235	1700
27	240	1750
28	245	1800
29	250	1850
30	255	1900
31	260	1950
32	265	2000
33	270	2050
34	275	2100
35	280	2150
36	285	2200
37	290	2250
38	295	2300
39	300	2350
40	305	2400
41	310	2450
42	315	2500
43	320	2550
44	325	2600
45	330	2650
46	335	2700
47	340	2750
48	345	2800
49	350	2850
50	355	2900
51	360	2950
52	365	3000
53	370	3050
54	375	3100
55	380	3150
56	385	3200
57	390	3250
58	395	3300
59	400	3350
60	405	3400
61	410	3450
62	415	3500
63	420	3550
64	425	3600
65	430	3650
66	435	3700
67	440	3750
68	445	3800
69	450	3850
70	455	3900
71	460	3950
72	465	4000
73	470	4050
74	475	4100
75	480	4150
76	485	4200
77	490	4250
78	495	4300
79	500	4350
80	505	4400
81	510	4450
82	515	4500
83	520	4550
84	525	4600
85	530	4650
86	535	4700
87	540	4750
88	545	4800
89	550	4850
90	555	4900
91	560	4950
92	565	5000
93	570	5050
94	575	5100
95	580	5150
96	585	5200
97	590	5250
98	595	5300
99	600	5350
100	605	5400

Programming	UK
Programming	DK
Programmation	FR
Programmierung	DE

Start	12/24	Temp.
0	105	375
1	110	450
2	115	500
3	120	550
4	125	600
5	130	650
6	135	700
7	140	750
8	145	800
9	150	850
10	155	900
11	160	950
12	165	1000
13	170	1050
14	175	1100
15	180	1150
16	185	1200
17	190	1250
18	195	1300
19	200	1350
20	205	1400
21	210	1450
22	215	1500
23	220	1550
24	225	1600
25	230	1650
26	235	1700
27	240	1750
28	245	1800
29	250	1850
30	255	1900
31	260	1950
32	265	2000
33	270	2050
34	275	2100
35	280	2150
36	285	2200
37	290	2250
38	295	2300
39	300	2350
40	305	2400
41	310	2450
42	315	2500
43	320	2550
44	325	2600
45	330	2650
46	335	2700
47	340	2750
48	345	2800
49	350	2850
50	355	2900
51	360	2950
52	365	3000
53	370	3050
54	375	3100
55	380	3150
56	385	3200
57	390	3250
58	395	3300
59	400	3350
60	405	3400
61	410	3450
62	415	3500
63	420	3550
64	425	3600
65	430	3650
66	435	3700
67	440	3750
68	445	3800
69	450	3850
70	455	3900
71	460	3950
72	465	4000
73	470	4050
74	475	4100
75	480	4150
76	485	4200
77	490	4250
78	495	4300
79	500	4350
80	505	4400
81	510	4450
82	515	4500
83	520	4550
84	525	4600
85	530	4650
86	535	4700
87	540	4750
88	545	4800
89	550	4850
90	555	4900
91	560	4950
92	565	5000
93	570	5050
94	575	5100
95	580	5150
96	585	5200
97	590	5250
98	595	5300
99	600	5350
100	605	5400

## UK

This installation guide covers the following products: SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H.

### WARNING

To avoid the risk of electric shock and fire, the safety instructions of this guide must be observed and the guidelines followed. The specifications must not be exceeded, and the device must only be applied as described in the following. Prior to the commissioning of the device, this installation guide must be examined carefully. Only qualified personnel (technicians) should install this device. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired. Until the device is fixed, do not connect hazardous voltages to the device. Repair of the device must be done by Eurotherm Ltd. only.

In applications where hazardous voltage is connected to in-/outputs of the device, sufficient spacing or isolation from wires, terminals and enclosure - to surroundings (incl. neighbouring devices), must be ensured to maintain protection against electric shock.

Potential electrostatic charging hazard. To avoid the risk of explosion due to electrostatic charging of the enclosure, do not handle the units unless the area is known to be safe, or appropriate safety measures are taken to avoid electrostatic discharge.

### SAFETY INSTRUCTIONS

#### Receipt and unpacking

Unpack the device without damaging it. The packing should always follow the device until this has been permanently mounted. Check at the receipt of the device whether the type corresponds to the one ordered.

#### Environment

Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock, as well as rain and heavy moisture. If necessary, heating in excess of the stated limits for ambient temperatures should be avoided by way of ventilation. All devices can be used for Measurement / Overvoltage Category II and Pollution Degree 2. The module is designed to be safe at least under an altitude up to 2 000 m.

#### Mounting

Mounting and connection of the device should comply with national legislation for mounting of electric materials, i.e. wire cross section, protective fuse, and location. Descriptions of input / output and supply connections are shown in this installation guide and on the side label. The device is provided with field wiring terminals and shall be supplied from a Power Supply having double / reinforced insulation. A power switch should be easily accessible and close to the device. The power switch shall be marked as the disconnecting unit for the device. OmniSLIM must be mounted on a DIN rail according to EN 60715.

#### UL installation

Use 60/75°C copper conductors only. Wire size ..... AWG 26-12 UL file number ..... E57766 The device is an Open Type Listed Process Control Equipment. To prevent injury resulting from accessibility to live parts the equipment must be installed in an enclosure. The power Supply unit must comply with NEC Class 2, as described by the National Electrical Code® (ANSI / NFPA 70).

#### cFMus installation in Division 2 or Zone 2

Class I, Div. 2, Group A, B, C, D T4 or I, Zone 2, AEx nA IIC T4 or Ex nA IIC T4.

In class I, Division 2 or Zone 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool-secured enclosure which is capable of accepting one or more of Class I, Division 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or in Canada in the Canadian Electrical Code (C22.1).

**IT**

Il manuale d'installazione copre i seguenti prodotti: SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H.

**AVVERTENZA**

Per evitare il rischio di scosse elettriche e incendi, è necessario osservare le istruzioni sulla sicurezza e attenersi alle linee guida. Le specifiche non devono essere superate e il dispositivo deve essere utilizzato soltanto come descritto di seguito. Prima della messa in funzione del dispositivo è necessario leggere attentamente il manuale d'installazione. L'installazione del dispositivo deve avvenire esclusivamente a opera di personale qualificato (tecnici). La protezione fornita dal sistema potrebbe risultare compromessa in caso di utilizzo del sistema in modi diversi rispetto a quanto specificato dal produttore. Finché il dispositivo non è fissato, non collegare tensioni pericolose al dispositivo.

Le riparazioni del dispositivo devono essere effettuate esclusivamente da Eurotherm Ltd.

Nel caso di applicazioni che prevedono il collegamento di tensioni pericolose agli ingressi/alle uscite del dispositivo, è necessario garantire uno spazio sufficiente o l'isolamento di cavi, terminali e schermature dall'ambiente circostante (inclusi i dispositivi vicini) per preservare la protezione da scosse elettriche.

Potenziale pericolo di carica elettrostatica. Per evitare il rischio di esplosione dovuto a carica elettrostatica della schermatura, non usare le unità a meno che non si sia certi della sicurezza dell'area o che siano state prese le misure di sicurezza appropriate per evitare scariche elettrostatiche.

**ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

**Ricezione e disimballaggio**

Disimballare il dispositivo senza danneggiarlo. L'imballaggio deve seguire sempre il dispositivo finché questo non viene montato in modo permanente. Alla ricezione del dispositivo, verificare se il tipo corrisponde a quello ordinato.

**Ambiente**  
Evitare luce diretta del sole, polvere, temperature elevate, vibrazioni meccaniche e urti nonché pioggia e umidità elevata. Se necessario, evitare il riscaldamento superiore ai limiti indicati per le temperature ambiente tramite idonea aerazione. Tutti i dispositivi possono essere utilizzati per Measurement / Overvoltage Category II e Grado di emissioni 2. Il modulo è progettato in modo da essere sicuro fino a un'altitudine di 2.000 m.

**Montaggio**  
Il montaggio e il collegamento del dispositivo devono essere conformi alla normativa nazionale sul montaggio dei materiali elettrici, ovvero sezione trasversale dei fili, fusibili protettivi e ubicazione. Le descrizioni dell'ingresso / uscita e dei collegamenti dell'alimentazione sono raffigurate nel manuale d'installazione e sull'etichetta laterale. Il dispositivo è dotato di terminali di cablaggio di campo e deve essere alimentato da un'alimentazione con isolamento doppio / rinforzato. L'interruttore dell'alimentazione deve essere facilmente accessibile e vicino al dispositivo. L'interruttore dell'alimentazione deve essere contrassegnato come l'unità di disconnessione per il dispositivo. Il OmniSLIM deve essere montato su una guida DIN conformemente alla norma EN 60715.

**Installazione UL**  
Utilizzare soltanto conduttori in rame 60/75°C. Dimensioni cavo... AWG 26-12 Numero file... ULE57766 Il dispositivo è un apparecchio di controllo delle procedure di tipo aperto. Per evitare lesioni causate dall'accessibilità a parti sotto tensione, è necessario installare l'apparecchio in una schermatura. L'unità di alimentazione deve essere conforme a NEC Class 2, come descritto nel National Electrical Code (ANSI / NFPA 70).

**Installazione di cFMus in Division 2 o Zone 2**  
Class I, Div. 2, Group A, B, C, D T4 o I, Zone 2, AEx nA IIC T4 o Ex nA IIC T4. In caso di installazioni Class I, Division 2 o Zone 2, l'apparecchio deve essere montato con una schermatura apribile solo con appositi utensili in grado di accettare uno o più metodi di cablaggio Class I, Division 2 specificati nel National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) o per il Canada nel Canadian Electrical Code (C22.1). Gli isolatori e convertitori di OmniSLIM devono essere collegati solamente a determinati circuiti di uscita NEC Class 2, come stabilito nel National Electrical Code (ANSI / NFPA 70). Se i dispositivi sono collegati a un'alimentazione ridondante (due alimentazioni separate), entrambe devono soddisfare il requisito. Nel caso in cui l'apparecchio venga installato all'aperto o in luoghi potenzialmente bagnati, la schermatura deve soddisfare almeno i requisiti di IP54. **Avvertenza:** la sostituzione dei componenti può compromettere l'idoneità per Zone 2 / Division 2. **Avvertenza:** per impedire l'accensione di atmosfere esplosive, scollegare l'alimentazione prima di procedere alla manutenzione e non separare i connettori se eccitati ed è presente una miscela di gas esplosiva. **Avvertenza:** non montare o rimuovere i dispositivi dalla linea di alimentazione se è presente una miscela di gas esplosiva.

**Installazione ATEX in Zone 2**  
DEKRA 13 ATEX 0137X... Il 3 G Ex nA IIC T4 Gc Per un'installazione sicura è necessario osservare quanto segue. Il dispositivo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato a conoscenza di normative, direttive e standard nazionali e internazionali applicati a quest'area. L'anno di produzione si evince dalle prime due cifre del numero di serie. Installare i dispositivi in una schermatura idonea che fornisca un grado di protezione almeno pari a IP54, conformemente alla normativa EN60529, tenendo in considerazione le condizioni ambientali in cui verrà usato l'apparecchio. Se la temperatura in condizioni nominali supera i 70°C nel cavo o nel punto di ingresso del condotto, oppure gli 80°C nel punto di ramificazione dei conduttori, la specifica della temperatura del cavo selezionato deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata. È necessario adottare idonei provvedimenti per impedire che la tensione nominale venga superata di oltre il 40% da disturbi transitori. Per installazioni in una linea di alimentazione in Zone 2, è consentito utilizzare soltanto linee di alimentazione di tipo PSR fornite da unità di controllo dell'alimentazione di tipo PSC-200UR. Per impedire l'accensione di atmosfere esplosive, scollegare l'alimentazione prima di procedere alla manutenzione e non separare i connettori se eccitati ed è presente una miscela di gas esplosiva. Non montare o rimuovere i dispositivi dalla linea di alimentazione se è presente una miscela di gas esplosiva.

**Pulizia**  
Una volta scollegato, è possibile pulire il dispositivo con un panno inumidito con acqua distillata.

**Specifiche elettriche**  
Intervallo specifico..... da -25 a +70°C  
Temperatura di stoccaggio..... da -40 a +85°C  
Tensione di alimentazione, CC..... da 16,8 a 31,2 VCC  
Tensione di alimentazione, SL558-T, SL551-H..... Alimentazione ciclo, 8...35 VDC  
Consumo max..... ≤ 1 W  
Tensione di isolamento, test\*in funzione..... 2,5 kVCA / 300 VCA / 250 VCA (I.5) Isolamento rinforzato

**Alimentazione della linea di alimentazione PSR**  
È possibile alimentare la linea tramite le unità del connettore di alimentazione PSC-100U o PSC-200UR oppure tramite i terminali di alimentazione OmniSLIM. È necessario osservare i valori di corrente max.:  
Unità OmniSLIM..... 0,4 A (fusibile protettivo 0,4 A)  
Unità PSC-100U..... 2,5 A (fusibile protettivo 2,5 A)  
Unità PSC-200UR..... 4,0 A

**Omologazioni**  
EMC 2004/108/CE..... EN 61326-1  
LVD 2006/95/CE..... EN 61010-1  
UL, Standard sulla sicurezza..... UL 61010-1  
Isolamento di sicurezza..... EN 61140  
ATEX, c FM us

**SPA**

Esta guía de instalación cubre los siguientes productos: SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H.

**ADVERTENCIA**

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, deben respetarse las instrucciones de seguridad de esta guía y seguirse las indicaciones. No deben superarse las especificaciones y el dispositivo solo debe aplicarse como se describe a continuación. Esta guía de instalación debe leerse detenidamente antes de la puesta en marcha del dispositivo. Solo personal cualificado (técnicos) deben instalar este dispositivo. Si el equipo se utiliza de modo distinto a lo establecido por el fabricante, podría resultar afectada la protección que incorpora el equipo. Hasta que el dispositivo este fijo, no conecte tensiones peligrosas al dispositivo. La reparación del dispositivo solo debe ser realizada por Eurotherm Ltd.

En aplicaciones donde se conecten tensiones peligrosas a las entradas/salidas del dispositivo, debe asegurarse de dejar suficiente espacio o aislamiento entre los cables, terminales y carcasa con el entorno (incluidos dispositivos cercanos) para mantener la protección contra descargas eléctricas.

Posible riesgo de carga electrostática. Para evitar el riesgo de explosión debido a cargas electrostáticas en la carcasa, no maneje las unidades a menos que se sepa que al zona es segura o tome medidas de seguridad apropiadas para evitar descargas electrostáticas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Recepción y desembalaje**

Desembale el dispositivo sin dañarlo. El embalaje siempre debe acompañar al dispositivo hasta que se haya instalado de forma permanente. Al recibir el dispositivo, compruebe si el tipo coincide con el encargado.

**Entorno**  
Evitar luz solar directa, polvo, altas temperaturas, vibraciones mecánicas y golpes, así como lluvia y humedad intensa. En caso necesario, debe evitarse el calentamiento que supere los límites de temperatura ambiente indicados mediante ventilación. Todos los dispositivos pueden usarse para medición/sobretensión categoría II y grado de contaminación 2. El módulo está diseñado para ser seguro hasta una altura de hasta 2.000 metros.

**Montaje**  
El montaje y conexión del dispositivo debe respetar la legislación nacional para el montaje de materiales eléctricos en términos de, por ejemplo, la sección del cable, el fusible protector y la ubicación. Las descripciones de las conexiones de entrada/salida y ubicación se muestran en esta guía de instalación y en la etiqueta lateral. El dispositivo está equipado con terminales de conexión y debe alimentarse desde una fuente de alimentación con aislamiento reforzado/doble. Debe haber un interruptor de alimentación fácilmente accesible y cerca del dispositivo. El interruptor de alimentación estará marcado como la unidad de desconexión para el dispositivo. El OmniSLIM debe instalarse en un rail DIN según EN 60715.

**Instalación UL**  
Usar solo conductores de cobre de 60/75 °C. Tamaño de cable ..... AWG 26-12 Número de archivo ..... ULE57766 El dispositivo es un equipo de control de procesos homologado de tipo abierto. Para evitar lesiones debido a la accesibilidad a piezas con tensión, el equipo debe instalarse en una carcasa. La unidad de alimentación debe cumplir con NEC class 2, como se describe en el National Electrical Code (ANSI / NFPA 70).

**Instalación cFMus en división 2 o zona 2**  
Clase I, div. 2, grupo A, B, C, D T4 o I, zona 2, AEx nA IIC T4 o Ex nA IIC T4. En instalaciones de clase I, división 2 o zona 2, el equipo relevante debe instalarse en una carcasa protegida con herramientas que sea capaz de aceptar uno o más métodos de cableado de clase I, división 2 especificados en el National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) o en Canadá en el Canadian Electrical Code (C22.1). Los aislantes y convertidores OmniSLIM deben conectarse a circuitos NEC class 2 de salida limitada, como se describe en el National Electrical Code (ANSI / NFPA 70), exclusivamente. Si los dispositivos se conectan a una fuente de alimentación redundante (dos fuentes de alimentación separadas), ambas deben cumplir este requisito. Cuando se instalen en el exterior o en lugares potencialmente húmedos, las carcassas deberán, como mínimo, cumplir los requisitos de IP54. **Aviso:** La sustitución de componentes puede afectar a la validez para zona 2 / división 2. **Aviso:** Para evitar la combustión en atmósferas explosivas, desconectar la alimentación antes de realizar el mantenimiento y no separar los conectores cuando tengan tensión y exista una mezcla de gas explosivo. **Aviso:** No instalar ni desmontar los dispositivos del rail de alimentación cuando exista una mezcla de gas explosivo.

**Instalación ATEX en zona 2**  
DEKRA 13 ATEX 0137X... Il 3 G Ex nA IIC T4 Gc Debe respetarse lo siguiente para una instalación segura. El dispositivo solo debe ser instalado por personal cualificado familiarizado con las leyes, directivas y normas nacionales e internacionales que se aplican a este ámbito. El año de manufacturación puede conocerse con las dos primeras cifras del número de serie. Los dispositivos deberán instalarse en una carcasa apropiada que ofrezca un grado de protección mínimo de IP54 según EN60529, teniendo en cuenta las condiciones ambientales en las que se usará el equipo. Cuando la temperatura en las condiciones nominales supere los 70°C en el punto de entrada del cable o el conductor, o los 80°C en el punto de bifurcación de los conductores, la especificación de temperatura del cable seleccionado deberá cumplir la temperatura real medida. Se tomarán medidas para evitar que se exceda la tensión nominal en más del 40% por alteraciones transitorias. Para la instalación en rail de alimentación en zona 2, solo se permite el rail de alimentación tipo PSR alimentado por la unidad de control de alimentación tipo PSC-200UR. Para evitar la combustión en atmósferas explosivas, desconectar la alimentación antes de realizar el mantenimiento y no separar los conectores cuando tengan tensión y exista una mezcla de gas explosivo. No instalar ni desmontar los dispositivos del rail de alimentación cuando exista una mezcla de gas explosivo.

**Limpieza**  
Una vez desconectado, es posible limpiar el dispositivo con un paño humedecido en agua destilada.

**Especificaciones eléctricas**  
Rango de especificaciones..... de -25°C a +70°C  
Temperatura de almacenamiento..... de -40°C a +85°C  
Tensión de alimentación, CC..... 16,8-31,2 V de CC  
Tensión de alimentación, SL558-T, SL551-H..... Alimentado por bucle, 8...35 VDC  
Consumo máximo..... ≤ 1 W  
Tensión de aislación, \*prueba/funcionamiento..... 2,5 kV CA / 300 V CA / 250 VCA (I.5) Aislamiento reforzado

**Alimentación del rail de alimentación PSR**  
El rail de alimentación puede alimentarse mediante las unidades conector de alimentación PSC-100U o PSC-200UR o, como opción, mediante terminales de alimentación OmniSLIM. Valores de intensidad máx. que respetar:  
Unidad OmniSLIM..... 0,4 A (fusible protector 0,4 A)  
Unidad PSC-100U..... 2,5 A (fusible protector 2,5 A)  
Unidad PSC-200UR..... 4,0 A

**Autorizaciones**  
EMC 2004/108/EF..... EN 61326-1  
LVD 2006/95/EF..... EN 61010-1  
UL, Standard for Safety..... UL 61010-1  
Sikker isolation..... EN 61140  
ATEX, c FM us

**CN**

该安装指南覆盖以下产品。SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H.

**警告**

为避免电击和火灾危险，必须遵守该指南中的安全说明并按照指南进行操作。不得超越规格使用该设备。只能按照下述说明进行应用。调试设备之前，必须认真研究该安装指南。仅限合格人员（技术人员）安装该设备。如果将该设备用于非制造商指定的用途，则该设备所提供的保护措施可能会被破坏。该设备被固定之前，不要连接危险电压。该设备的维修只能由Eurotherm Ltd.进行。

在该设备的输入/输出端连接有危险电压的应用场合，必须使用带电导线。端子和外壳与其周围（包括相邻设备）有足够间隔或绝缘，以防止电击。

潜在的静电电荷危害。为避免外壳的静电电荷产生的爆炸危险，不得触摸该装置，除非确认了该区域的安全性或采取了防止静电荷的安全措施。

**安全说明**

**验收和开箱**

开箱时注意不要损坏设备。永久安装设备之前不得丢弃包装。验收时检查设备类型与订购类型是否相符。

**环境**  
避免直射阳光、灰尘、高温、机械振动和冲击，还要避免雨水和高湿环境。如有必要，应通过通风设备避免温度超过所规定的环境温度限制。所有设备都应符合测量/超电压II类和污染等级2要求。该模块在设计上至少能保证海拔2000米以下的安装。

**安装**  
该设备的安装和连接应符合有关电气材料安装的国家法规，即电缆横截面、保险丝和位置。本安装指南以及侧面标签上有输入/输出和电源连接的说明。该设备上提供有现场接线端子，应由具有双重/加强隔离的电源供电。电源开关应便于控制且靠近该设备。电源开关上应标注为该设备的断开装置。根据EN 60715，系统OmniSLIM必须安装于DIN导轨。

**UL 安装**  
仅可使用60/75°C的铜导体。导线规格 ..... AWG 26-12 文件号 ..... ULE57766 该设备为开放式表壳型过程控制设备。为防止因接触带电部件而造成的伤害，必须将该设备安装到机柜内。电源装置必须符合NEC 2类标准，如国家电气规范® (ANSI / NFPA 70) 所述。

**Division 2或Zone 2 cFMus装置**  
Class I, Div. 2, Group A, B, C, D T4 或 I, Zone 2, AEx nA IIC T4 或 Ex nA IIC T4. 在class I (1类), Division 2 (第2部分)或Zone 2 (2区)装置中, 主体设备应安装在用工具加固的机柜内, 且机柜能够容纳国家电气规范 (ANSI/NFPA 70) 或加拿大电气规范 (C22.1) 中指定的一种或多种Class I, Division 2线路。OmniSLIM系统隔离器和转换器必须且只能连接至限制输出NEC 2类电路, 如国家电气规范® (ANSI / NFPA 70) 所述。如果该设备连接至冗余电源 (两个单独的电源), 则两电源都必须满足该要求。若安装在室外或潜在的潮湿地点, 则机柜至少应满足IP54的要求。警告: 更换部件可能削弱Zone 2 / division 2的适用性。警告: 为防止爆炸性气体起火, 维修设备前应先断开电源, 通电和存在爆炸性气体混合物的情况下切勿分离连接器。警告: 存在爆炸性气体混合物时切勿安装或拆除设备。

**Zone 2内ATEX装置**  
DEKRA 13 ATEX 0137X... Il 3 G Ex nA IIC T4 Gc 安全安装必须遵守以下规定。设备的安装必须且只能由熟悉适用于该区域的国家和国际法规、指令和标准的合格人员进行。制造年份可通过序列号中的前两个数字进行识别。依据EN60529, 设备应安装在能够提供保护等级至少为IP54的适当的机柜中, 同时要考虑使用该设备时的环境条件。当额定工况下的温度在电缆或导体引入点超过70°C或在导体分支点超过80°C时, 所选电缆的温度规范应符合实际的测量温度。应给出明确规定, 防止瞬态干扰超出额定电压40%以上。对于Zone 2内电源轨上的装置, 只允许使用PSC-200UR型电源轨提供的PSR型电源轨。为防止爆炸性气体起火, 维修设备前应先断开电源, 通电和存在爆炸性气体混合物的情况下切勿分离连接器。存在爆炸性气体混合物时切勿安装或拆除设备。

**电气规格**  
规格范围 ..... -25°C ~ +70°C  
储存温度 ..... -40°C ~ +85°C  
电源电压, DC ..... 16.8-31.2 VDC  
电源电压, SL558-T, SL551-H..... 环路供电, 8...35 VDC  
最大功耗 ..... ≤ 1 W  
\*隔离电压, 测试/工作 ..... 2.5 kVAC / 300 VAC / 250 VCA (I.5) 强化绝缘

相对湿度 ..... < 95% RH (非冷凝)  
尺寸 (长x宽x高) ..... 113 x 6,1 x 115 mm  
保护等级 ..... IP20  
重量 ..... 70 g

\* SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H

**PSR电源轨电源**  
电源轨可通过PSC-100U或PSC-200UR电源接口装置供电, 也可通过OmniSLIM电源端子供电。待观察的最大电流值:  
OmniSLIM装置 ..... 0.4 A (保险丝 0.4 A)  
PSC-100U装置 ..... 2.5 A (保险丝 2.5 A)  
PSC-200UR装置 ..... 4.0 A

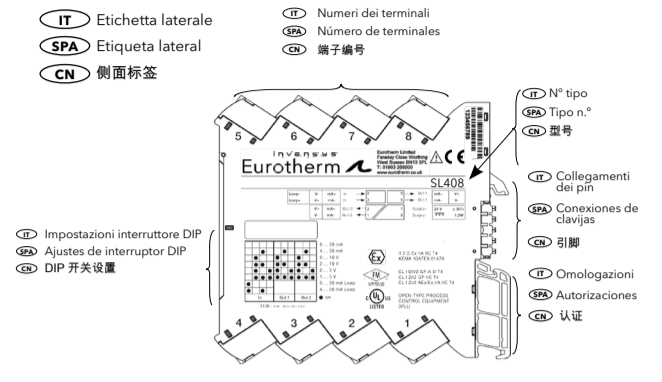
**认证**  
EMC 2004/108/EC ..... EN 61326-1  
LVD 2006/95/EC ..... EN 61010-1  
UL 安全标准 ..... UL 61010-1  
安全隔离 ..... EN 61140

ATEX, c FM us

**inven'sys**

**Eurotherm**

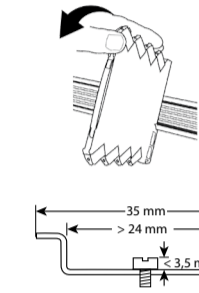
**OmniSLIM**



**IT Installazione su guida DIN**  
Per evitare corto circuiti tra i connettori della linea di alimentazione nei dispositivi OmniSLIM e le viti che sostengono la guida DIN da 7,5 mm, la testa delle viti non deve essere alta più di 3,5 mm.

**SPA Instalación en rail DIN**  
Para evitar cortocircuitos entre los conectores del rail de alimentación en los dispositivos OmniSLIM y los tornillos que sujetan el rail DIN de 7,5 mm, la cabeza de los tornillos no debe tener más de 3,5 mm de alto.

**CN DIN导轨安装**  
为避免OmniSLIM设备上的电源轨连接器与7.5 mm DIN导轨的固定螺丝之间发生短路, 螺丝头的高度不应超过3.5 mm。



**IT Smontaggio dalla guida DIN**  
Ricordare innanzitutto di smontare i connettori con tensioni pericolose. Scollegare il dispositivo dalla guida DIN sollevando il blocco inferiore.

**SPA Desmontaje del rail DIN**  
Primero, recuerde desmontar los conectores con tensiones peligrosas. Desmonte el dispositivo del rail DIN levantando la sujeción inferior.

**CN 从DIN导轨拆卸**  
首先, 记得拆下具有危险电压的连接器。升高底座, 将设备从DIN导轨断开。

**IT** Dimensioni cavo a trefoli 0,13 x 2,5 mm². Coppia del terminale a vite 0,5 Nm.  
**SPA** Tamaño del cable 0,13 x 2,5 mm² cable cruzado. Par de apriete del terminal 0,5 Nm.  
**CN** 线号为0.13 x 2.5 mm²标准电缆。螺栓型端子扭矩0.5牛米。

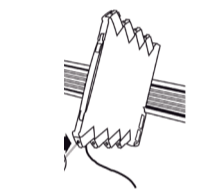


Table with 4 columns: Input signal (RTD, WTH), Output signal (TC, J & K), and Labels (IT, SPA, CN).

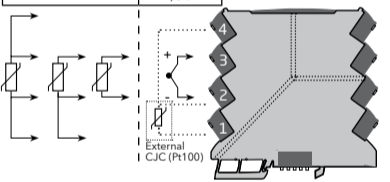
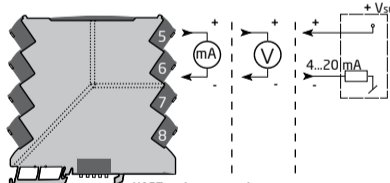


Table with 6 columns: Input signal (+/-), Output signal (C/J/C), Type, and Product codes (SL428, SL418, SL428-H, SL558-T, SL551-H).

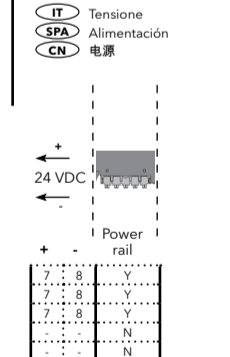
Table with 3 columns: Output signal (HART, mA, V), Labels (IT, SPA, CN), and Values.



**IT** La documentazione, i permessi e altre informazioni possono essere consultati su Internet, all'indirizzo <http://www.eurotherm.com>.

**SPA** Puede encontrar documentación, autorizaciones y otra información en Internet en <http://www.eurotherm.com>.

**CN** 有关证明文件、许可证和其它信息可通过<http://www.eurotherm.com>查看。



Comparison table of PSC-100U and PSC-200UR units across different power supply configurations (direct, rail, external fuse).

**IT Caratteristiche fusibile:**  
Il fusibile da 2,5 A deve rompersi dopo non più di 120 secondi a 6,4 A.  
**SPA Características del fusible:**  
El fusible de 2,5 A debe fundirse después de menos de 120 segundos a 6,4 A.  
**CN 保险丝特征:**  
6.4A时, 2.5A保险丝必须在120秒内熔断。

